

**hUHU**



AQUA MARINA

---

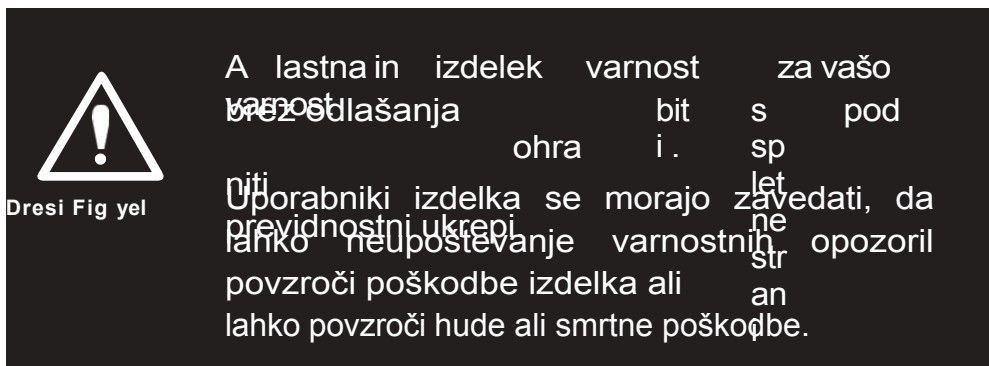
**2021**

---

**DOSTOPNO NA**

DESKA ZA VESLANJE S POMOŽNIM  
VESLOM

**NAVODILA ZA  
UPORABO**



## Splošne informacije o Paddleboard

Namen tega priročnika je pomagati vam pri varni in pravilni uporabi vaše deske za veslanje (v nadaljevanju ISUP). Priročnik vsebuje podroben opis izdelka in njegove dodatne opreme ter informacije o njihovi uporabi. Pred prvo uporabo veslaške deske preberite celoten priročnik in se seznanite z vsemi njenimi sestavnimi deli.

## Varnost

Uporabnik izdelka je izpostavljen nevarnosti resnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, če izdelka ne uporablja v skladu z navodili. Ta vrsta športa je lahko nevarna in fizično zahtevna. Uporabnik izdelka se mora zavedati nevarnosti tega športa. Seznanite se z naslednjimi opozorilnimi znaki in varnostnimi ukrepi ter jih pri uporabi izdelka v celoti upoštevajte.

[aquamarina.com](http://aquamarina.com)



OPOZORILNI ZNAKI



### Obvezno opozorilo

- Nosite rešilni jopič
- Najprej preberite navodila
- Popolnoma napolnite zračne komore
- Število uporabnikov
- Največja nosilnost
- Največja oddaljenost od obale 150 m



### Opozorilo o prepovedi

- Ne uporabljajte v plitvi vodi (razen BT-20RP)
- Ne uporabljajte v primeru valovanja (razen BT-20WA)
- Ne uporabljajte v obalnih ali priobalnih plavajočih območjih.
- Ne uporabljajte pri vetru na kopnem ali obali
- Ni priporočljivo, da ga uporabljajo otroci, stari 14 let ali manj (razen BT- 19VIP)



### POZORNOST / NEVARNOST / OPOZORILO

- Priporočeni delovni tlak
- Nevarnost zadušitve



### Obvezno opozorilo

- Samo za plavalce
- Potreben je nadzor staršev

CN-ORP



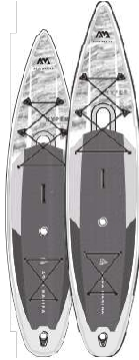
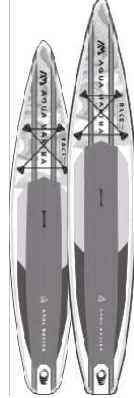

Item No.:

Oriental Recreational Products (Shanghai) Co., Ltd.  
1699 Daye Road, Fengxian Shanghai, China 201402







### Termék sorozatszám

- Cikk szám
- Gyártói információ

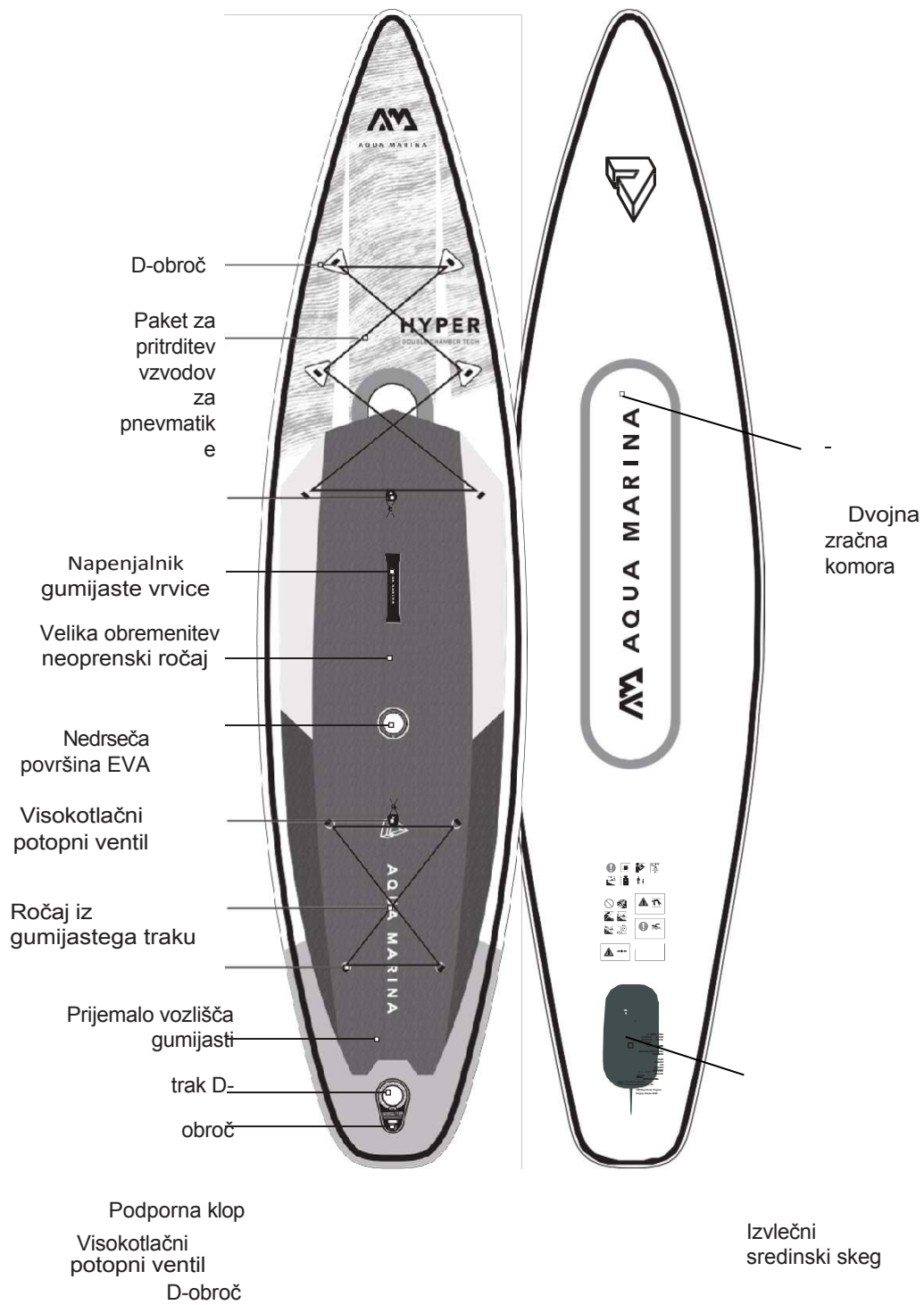
prizvajalcu

VSE OKOLI				TURIZEM				RACING		RIVER		
												
<b>MODEL</b>												
<b>BREEZEVAPORFUSION</b>		<b>MONSTER</b>		<b>CORAL BEAST</b>		<b>MAGMA ATLAS</b>		<b>HYPER</b>	<b>HYPER</b>	<b>RACE</b>	<b>RACE</b>	<b>RAPID</b>
BT-21FUP		BT-21MOP		BT-21COP	BT-21BEP	BT-21MAP	BT-21ATP	BT-21HY01	BT-21HY02	BT-21RA01	BT-21RA02	BT-20RP
9'10"	10'4"	10'10"	12'0"	10'2"	10'6"	11'2"	12'0"	11'6"	12'6"	12'6"	14'0"	9'6"
30"	31"	32"	33"	31"	32"	33"	34"	31"	32"	27"	27"	33"
4.7"	6"	6"	6"	4.7"	6"	6"	6"	6"	6"	6"	6"	6"
300 cm	315 cm	330 cm	366 cm	310 cm	320 cm	340 cm	366 cm	350 cm	381 cm	381 cm	427 cm	289 cm
76 cm	79 cm	81 cm	84 cm	78 cm	81 cm	84 cm	86 cm	79 cm	81 cm	69 cm	69 cm	84 cm
12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm
<b>FIN</b>												
1 CENTERFIN				1 CENTERFIN				1 RACINGFIN		1 RACINGFIN		1 RIVERFIN +4 FIKSNE PLAVUT KE
220 L	310L	320L	380L	230L	300L	330L	390L	330L	370L	320L	360L	300L
<b>MAX RIDER WGT</b>												
220 FUNTOV		308 FUNTOV		231LBS		308LBS		330LBS		330LBS		286LBS
330 FUNTOV		374LBS		105 KG		140 KG		150 KG		150 KG		130 KG
100 KG		170 KG		140 KG		180 KG		170 KG		160 KG		
140 KG		150 KG										
<b>MAKSIMALNI ZRAČNITI</b>												

15 PSI	15 PSI	15 PSI/ 10 PSI (središče zbornice)	18 PSI	18 PSI
--------	--------	--	--------	--------

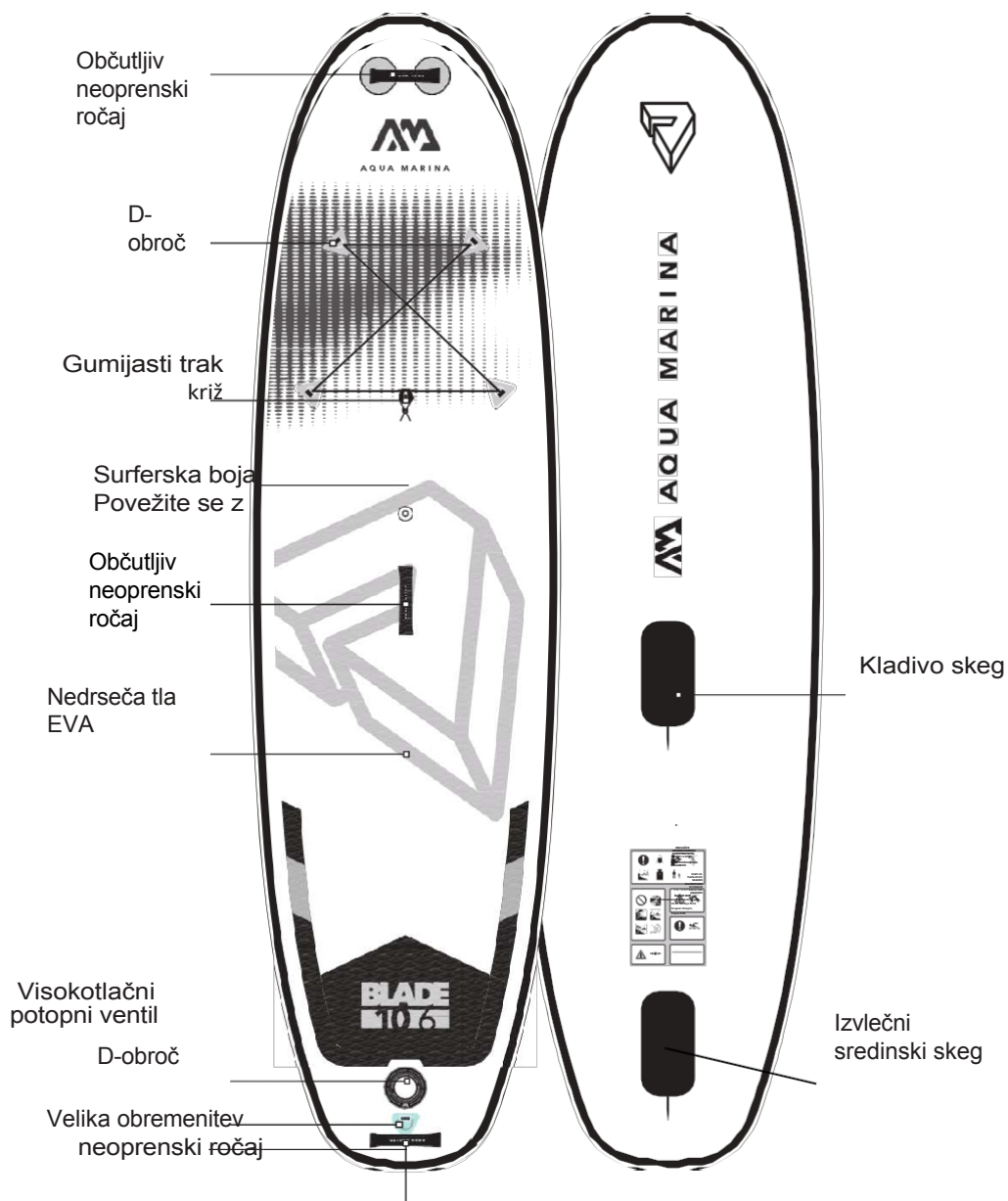
SURF	VETROV I SURF	VEČ OSEB				FITNESS		RIBIŠTV O	KID
									
<b>WAVE</b> BT-20WA	<b>BLADE</b> BT-20BL	<b>SUPER TRIP</b> BT-21ST01	<b>SUPER TRIPTANDEM</b> BT-20ST02	<b>MEGA</b> BT-20ME	<b>DIRKA AIRSHIP RACE</b> BT-20AS	<b>PEACE</b> BT-20PC	<b>DHYANA</b> BT-21DHP	<b>DRIFT</b> BT-20DRP	<b>VIBRANT</b> BT-19VIP
8'8" 30" 4"	10'6" 33" 4.7"	12'2" 32" 6"	14'0" 34" 6"	18'1" 60" 8"	22'0" 34" 8"	8'2" 35" 6"	11'0" 36" 6"	10'10" 38" 6"	8'0" 28" 4"
265 cm 75 cm 10 cm	320 cm 84 cm 12 cm	370 cm 82 cm 15 cm	427 cm 86 cm 15 cm	550 cm 152 cm 20 cm	670 cm 87 cm 20 cm	250 cm 90 cm 15 cm	336 cm 91 cm 15 cm	330 cm 97 cm 15 cm	244 cm 71 cm 10 cm
<b>1</b> CENTE R FIN	<b>1</b> SREDINSKA PLAVUT + 1 PLAVUT S ŠIBROVKO	<b>1</b> CENTE R FIN	<b>2</b> CENTE R FINS	<b>5</b> CENTE R FINS	<b>1</b> RACING FIN	/	<b>1</b> CENTER FIN	<b>1</b> CENTE R FIN	<b>1</b> CENTE R FIN
165L	280L	400L	500L	1400L	1000L	340L	360L	284L	140L
209LBS 95 KG	264LBS 120 KG	462LBS 210 KG	507LBS 230 KG	1433LBS 650 KG	1014LBS 460 KG	330LBS 150 KG	352LBS 160 KG	286LBS 130 KG	132LBS 60 KG

18 PSI	18 PSI	15 PSI	18 PSI	8 PSI	18 PSI	15 PSI	15 PSI (na krovu) / 3 PSI (stranske zračne komore)	15 PSI
--------	--------	--------	--------	-------	--------	--------	--	--------





**DEJANSKO PRILEGANJE SE LAHKO RAZLIKUJE OD  
MODELA DO MODELA.**

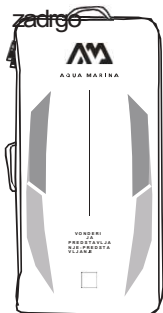


Dejanska oprema se lahko razlikuje od modela do modela.

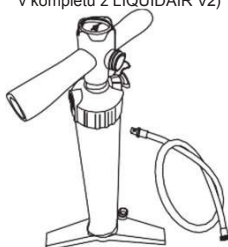
## DODATKI

### STANDARD

Nahrbtni  
k z  
zadnje



Črpalčka z dvojnimi  
delovanjem -  
LIQUID AIR V1  
(Mega/Airship Race/ Super Trip Tandem x 2)  
(Coral/Beast/Magma/Atlas/Hyper/Race  
v kompletu z LIQUIDAIR V2)



Izvelčni  
sredinski skeg  
(Mega x 5/ Super Trip  
Tandem x 2)



Gumijasti trak  
za  
prijemnik  
(razen Super Trip x 2)  
vozič

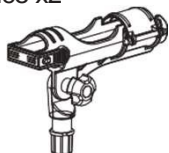


Trakovi za gleženj  
(razen Super Trip/ Super Trip Tandem/Mega/  
Dirka z zračno ladjo/miroljubnost/joga v  
pristanišču)



### DRIFT

Nosilec ribiške  
palice x2



Nosilec vesla



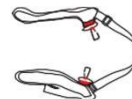
### MEGA/YOGA DOCK

Vrečka za prevoz blaga



### CORAL/YOGA

Trak deske



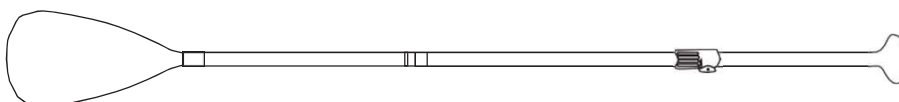
Držalo za veslo  
(samo za Dhyano)



Trak x 3  
(samo dhyana)

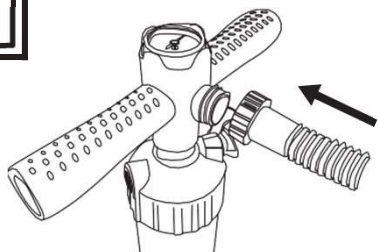


Veslo (ni vključeno v model Race/Hyper/Rapid/Super Trip/Mega/Airship  
Race/Blade/ Wave/Peace/Super Trip Tandem)



## Navodila za montažo in demontažo

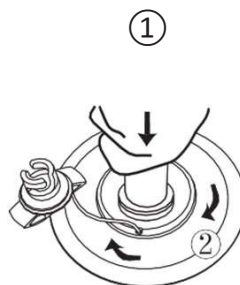
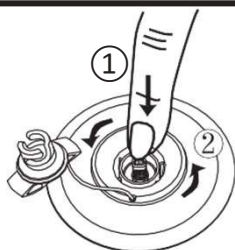
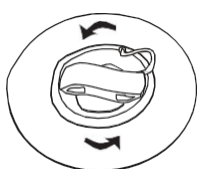
A



### Zagon in polnjenje črpalke

Priključite cev črpalke na priključek za polnjenje in jo trdno pritrdite.

B



1. Odvijte pokrovček ventila v nasprotni smeri urinega kazalca. Pred odstranitvijo ventila se prepričajte, da na njem ni umazanije, peska ali umazanije.
2. Potisnite gumb ventila in ga obrnite za 90 stopinj v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne poskoči in se ne postavi v položaj "OUT".
3. Priključite cev črpalke in jo zavrtite za 45 stopinj v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.  
Črpajte zrak, dokler ne dosežete zelenega tlaka.



**Najnižji tlak za optimalno delovanje v es l a je 12 PSI (8 PSI za MEGA, 10 PSI za notranjo komoro HYPER), najvišji dovoljeni tlak je 15 PSI (18 PSI - SUPER TRIP TANDEM/ RAPID/ RACE/ 18 PSI za izdelke WAVE/BLADE/ AIRSHIP RACE ). Zaradi previsokega tlaka garancija preneha veljati.**

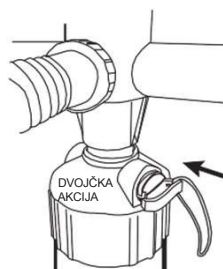
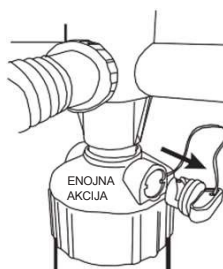



### Razstrelitev z manj truda

- Uporabite celoten razpon črpalke in postopoma iztegnite roko.
- S telesno težo stojite z rahlo upognjenimi koleno

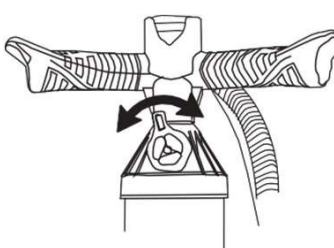
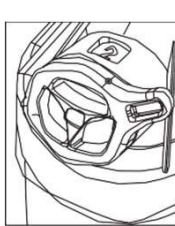
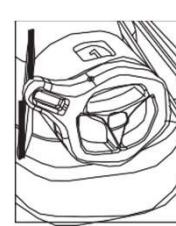
C

### LIQUID AIR V1

1. Način **DOUBLE ACTION** uporabite tako, da izklopite zračni ventil in napihnete ploščo na 7 PSI.
2. Z odprtjem zračnega ventila preklopite na način **SINGLE ACTION** in napihnete ploščo na 15-18 PSI.

### TEKOČI ZRAK V2

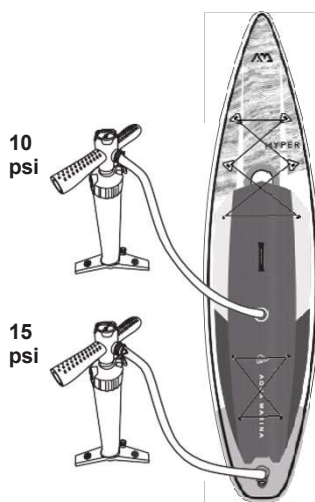




1. Uporabite način **DOUBLE ACTION**, tako da se na indikatorju na vrhu prikaže "2", in napihnete ploščo na 7-10 PSI.
2. Preklopite stikalo v način **SINGLE ACTION**, da se na zaslonu prikaže "1", in napihnete ploščo na 15-18 PSI.

**Po polnjenju namestite pokrovček ventila in ga zaklenite v smeri urinega kazalca.**

## PREVIDNOSTNI UKREPI IN NASVETI

- Z električno črpalko lahko desko napihnete do 80-90 %. Vendar je treba preostali tlak doseči z ročno črpalko, da se izognete prevelikemu napihovanju.
- Ne uporabljajte kompresorja! Napaka, ki je posledica uporabe kompresorja, bo povzročila izgubo garancije.
- Za daljša potovanja napihnite desko 24 ur prej, da se prepričate, da ne pušča.



### Za dvokomorne plošče

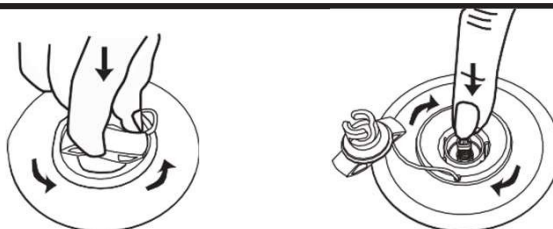
Za najboljšo učinkovitost je treba dvokomorni sistem vedno napolniti, da se doseže najboljša togost in varnost.

D



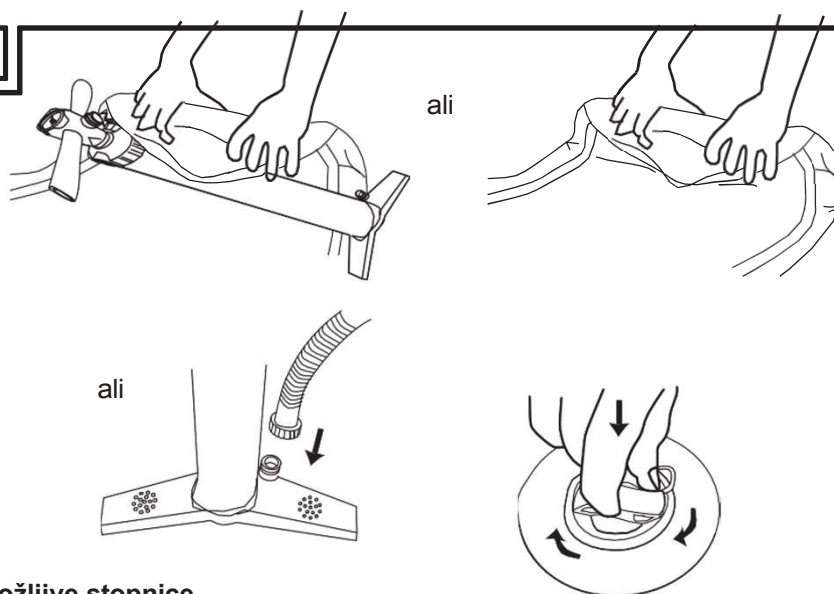
### Namestitev zložljivega sredinskega skegeja

Ko je deska napihnjena, vstavite velik sredinski v vodilo noge skege in ga pritrdite s plastičnim pritrdilnim zatičem.

**E****Prenesite iz**

Za izpraznitev plošče sledite spodnjim navodilom:

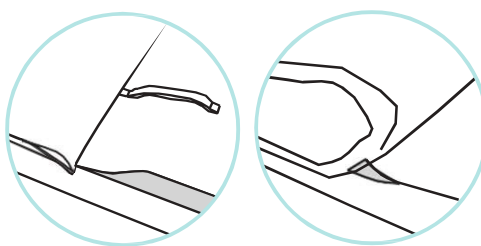
1. Odvijte pokrovček ventila v nasprotni smeri urinega kazalca. Pred odstranjevanjem se prepričajte, da na ventilu ni umazanije, peska in umazanije.
2. Potisnite gumb ventila in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči v položaju DOWN.

**F****Zložljive stopnice**

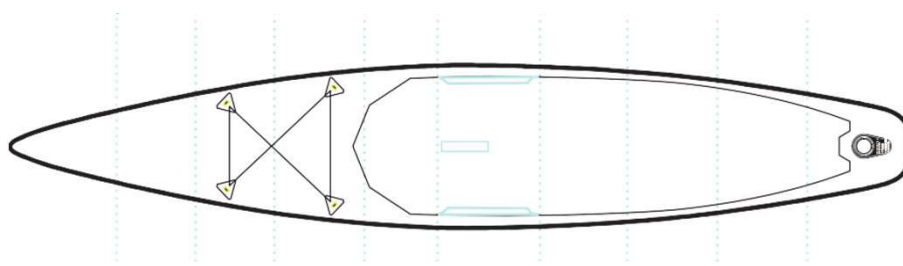
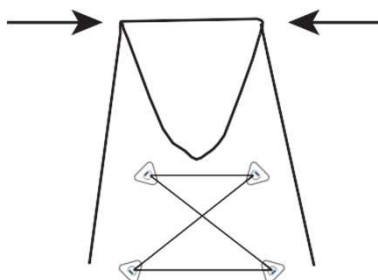
1. Priporočljivo je, da desko ovijete okoli črpalke in iz nje iztisnete ves zrak. Prav tako se lahko premikate od nosu proti repu in postopoma iztisnete preostali zrak, medtem ko desko navijate, ali pa črpalke uporabite kot v položaju "odvajanje-razpihovanje" (samo LIQUID AIR V1) za hitrejše za odvodnjavanje.
2. Iztisnite ves zrak iz plošče, zaprite pokrovček ventila in ga zaklenite v smeri urinega kazalca.

**OPOZORILO:**

Pri ploščah RACE je priporočljivo, da ploščo ovijete okoli črpalke ali pa jo prepognete na črtkani črti, kot je prikazano spodaj (slika A), da se izognete upogibanju stranske prirobnice.



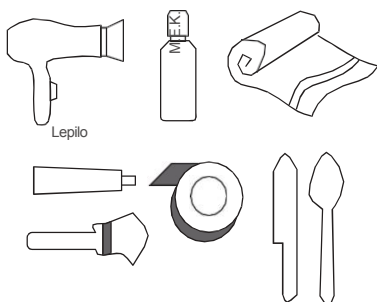
**Predlog:**  
Začnite  
zlagati  
tukaj..



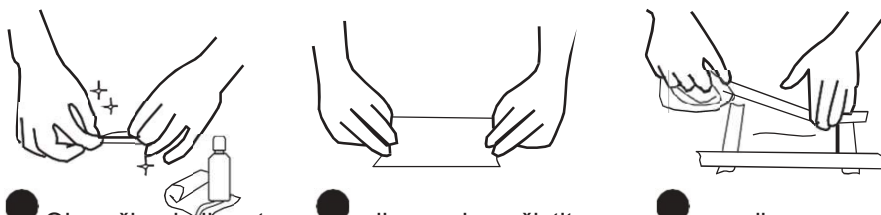
(Slika  
A)



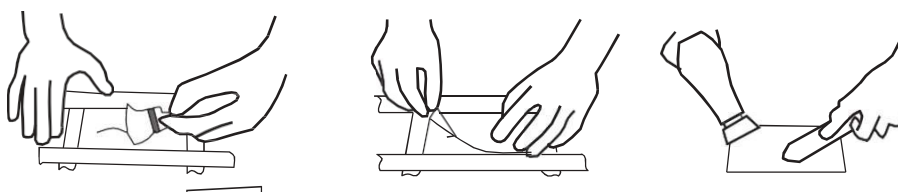
## Kako popraviti napihljivko raztrganina ali luknja na plošči?



- Lepilo (priporočamo AQUASEAL®)
  - Aceton metil etil keton (M.E.K.)
  - Sušilnik za lase
  - Krtača
  - Lepilni trak
  - Lopatka ali žlica
  - Brisače
- (ni vključeno v paket SUP deske)

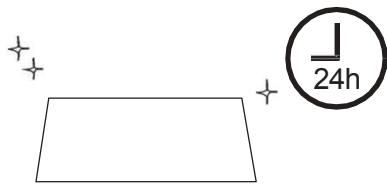


1. Območje okoli raztrganine ali ureznine očistite z acetonom ali S pomočjo družbe M.E.K.
2. S kredo ali pisalom narišite obris madeža (ne uporabljajte črnila). Izrežite madež in pokrijte poškodovano območje tako, da sega približno 2,5 cm na vse strani.
3. Z lepilnim trakom obrobite obris madeža. Tako boste preprečili, da bi lepilo izteklo zunaj madeža.



4. S čopičem ali drugim aplikatorjem nanesite lepilo na ploščo in madež. Prepričajte se, da je lepilo enakomerno porazdeljeno po celotni površini plošče in madeža. Počakajte, da se lepilo suši 5 minut.

5. Previdno nanesite obliž z ene strani na drugo, tako da oblikujete površino brez mehurčkov.
6. S sušilnikom za lase nežno segrevajte območje in tako zagotovite stabilno vez med madežem in ploščo.  
S kovinsko lopatico ali žlico močno pritisnite na obdelano površino, da zagotovite stabilno vez in odstranite zračne mehurčke.



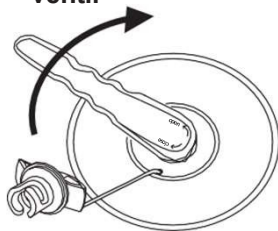
**Pred naslednjo uporabo  
pustite, da se lepilo na  
odcejeni plošči suši  
nadaljnjih 24 ur.**

**pred**

## KAKO POPRAVITI PUŠČAJOČI VENTIL?

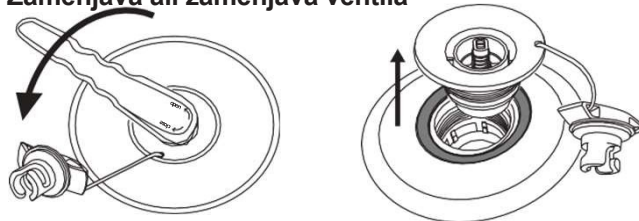
**H**

### A. Poskusite zategniti ventil

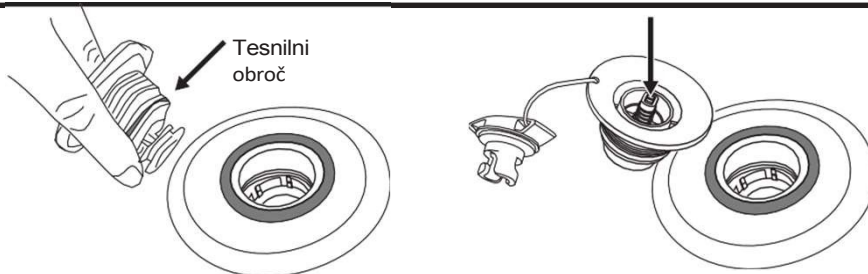


1. Napihnite ploščo do največjega možnega tlaka.
2. Vstavite ključ ventila v ventil in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da ventil zaklenete nazaj na ploščo.

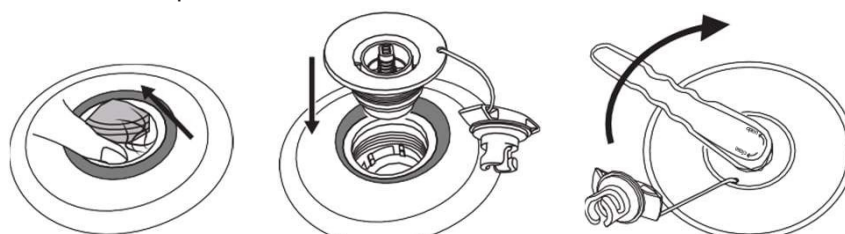
### B. Zamenjava ali zamenjava ventila



1. Popolnoma spustite ploščo
2. Sprostite pokrovček proti prahu, vstavite ključ ventila v ventil in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite.



3. Preverite, ali je tesnilni obroč na mestu, ali je dovolj tesen okoli ventila in ali ni umazan.
4. Prepričajte se, da vzmet čepov deluje pravilno in da na robovih ni razpok.

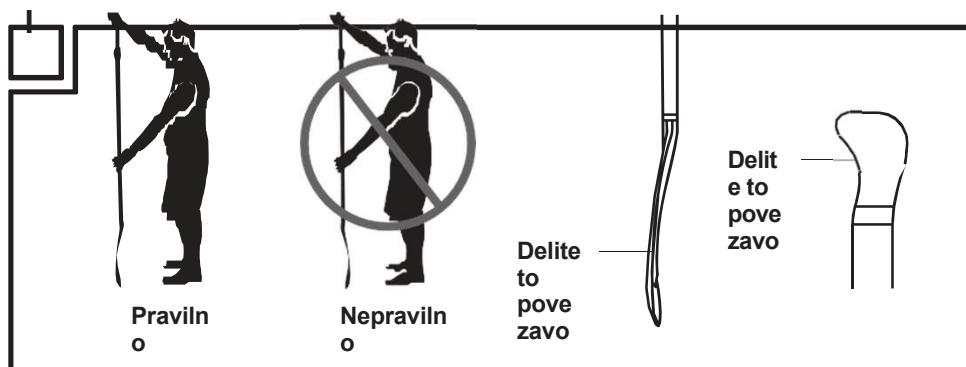


5. Preverite, ali zaradi tehnologije izdelave materiala ni zrahljanih vlaken.
6. Prepričajte se, da spodnji del ventila ne pride v stik z ničemer.
7. Zamenjajte ventil v plošči
8. Izravnajte navoj in ga zavrtite, da ga pritrdite.
9. Če je ventil dovolj tesen, uporabite ključ za dokončno pritrditev.



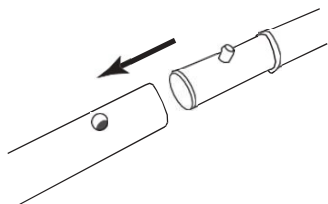
**Opomba: Ključ se pravilno uporablja tako, da se z eno roko pritisne na zgornji del.**

## Sestava vesla

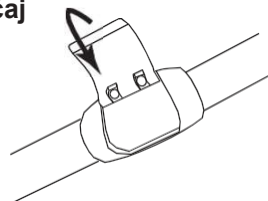


Tridelni nastavljivi ročaj Aqua Marina je opremljen z močnim sistemom vzmetnih zatičev in dodatnim trakom za vpenjanje za maksimalen oprijem.

**Robustno pisalo z**



**vzmetjoStrogi sistem  
trakov za aluminijasti  
ročaj**

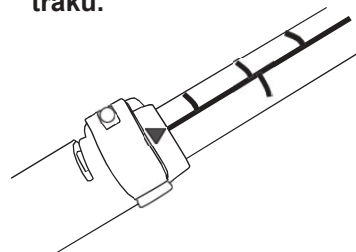


**Sistem trakov za ročaje iz  
karbona in steklenih vlaken**

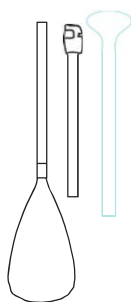
Napetost lahko enostavno prilagodite z vrtenjem traku, tako da ne bo ohlapen.



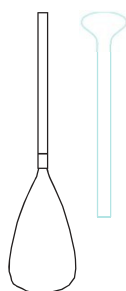
**Prepričajte se, da je  
središčna črta tehtnice v  
liniji z indikatorjem na  
traku.**



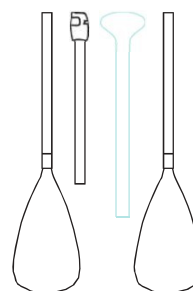
**.Opomba: Po vsaki uporabi izpraznite vodo iz ročaja lopatice.**



- **ŠPORT III** B0303012  
Nastavljivo aluminijasto veslo iSUP
- **SOLID** B0303013  
Nastavljivo veslo iSUP iz steklenih vlaken
- **VODILO ZA OGLJIK** B0303014  
Ogljik / steklena vlakna  
Veslanje iSUP
- **CARBON PRO** B0303015  
Karbonsko veslo iSUP



- **OGLJIK X** B0303016  
Dvodelni karbonski  
Veslanje iSUP



- **DUAL-TECH** B0303011  
iSUP in kajak 2-v-1  
Veslanje

## KAKO NOSITI VARNOSTNI TRAK ZA GLEŽENJ?

### Derék



REKA BOKAPANT  
B0303025

### Boka



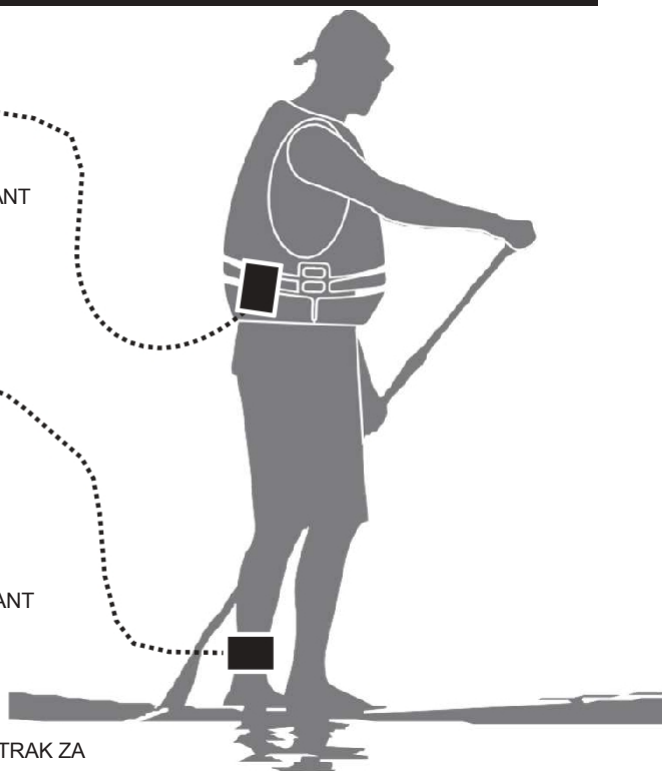
VODILKA BOKAPANT  
B0303023



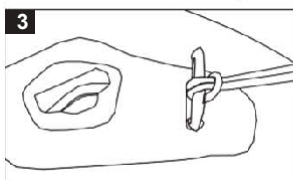
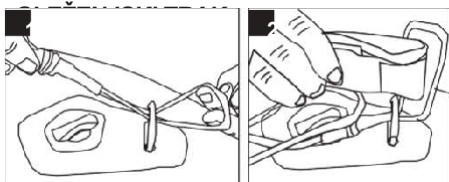
SURF BOKAPANT  
B0303024



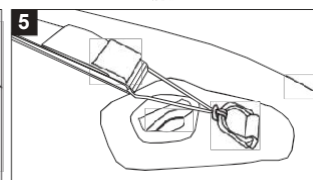
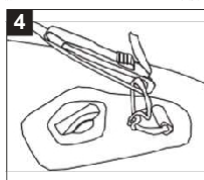
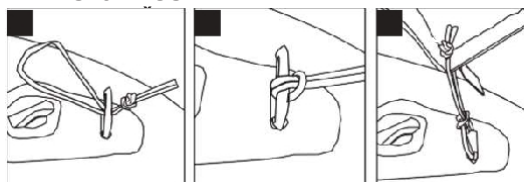
STANDARDNI TRAK ZA  
GLEŽENJ  
B0302765



### STANDARDNA OPREMA ZA



### OPREMA ZA NAVEZOVANJE TULJAV/SURF/REČNI TRAK



## **FAQS (POGOSTO ZASTAVLJENA VPRAŠANJA)**

**V: Koliko zraka moram napolniti v desko in koliko časa bo trajalo, da se napihne?**

O: Najvišji tlak je 15-18 PSI (8 PSI za MEGA, 10 PSI za notranjo komoro HYPER). Desko lahko napihnete v približno 5-8 minutah, odvisno od velikosti.

**V: Ko črpalko odklopiš s plošče, iz ventila uhaja zrak. Kako naj to preprečim?**

O: Zrak se sprosti, ko je vzmetni zatič ventila v načinu praznjenja. Enostavno pritisnite in zavrtite zatič, dokler se ne dvigne v položaj za napihovanje, da preprečite uhajanje zraka, nato nadaljujte z napihovanjem plošče, dokler ne dosežete želenega tlaka.

**V: Ali lahko napihnjeno desko pustim na soncu in čez noč?**

O: Če pustite desko napihnjeno, je priporočljivo, da je ne izpostavljate neposredni sončni svetlobi in jo spustite na vsaj 10 PSI (5 PSI za MEGA).

**V: Kako očistiti in shraniti ploščo?**

O: Priporočamo čiščenje s čisto vodo in blagim milom. Močna abrazivna sredstva in topila lahko poškodujejo ploščo. Najbolje je, da desko po čiščenju posušite, odstranite trak, jo zvijete in položite v vrečko.

**V: Če se moja plošča zlomi, jo lahko popravim sam?**

O: Da, uporabite potrebna orodja, navedena v priročniku za popravilo, skupaj s kompletom za popravilo, ki je priložen izdelku, ali nam pišite, če imate dodatna vprašanja.

**Uvoznik: S-Sport International  
Kft; 7030 Paks, Tolnai út 2.;  
[www.sportsarok.hu](http://www.sportsarok.hu)**

## SVETOVANJE

**1  
LE  
TO**

Družba AQUA MARINA (v nadaljevanju AM) jamči kupcu, da bo izdelek eno leto od datuma nakupa brez proizvodnih napak v materialu in izdelavi.

Sestavni del garancije so naslednji podatki.

1. Garancija velja le, če se izdelek uporablja za običajne prostočasne dejavnosti, ne velja pa za najem in izobraževalne dejavnosti.
2. Za uveljavljanje garancije lahko družba AM zahteva ogled izdelka in/ali fotografijo naprave, na kateri je jasno razvidna napaka. Če je to potrebno, podatke je treba poslati distributerju AQUAMARINA s predplačano pošno pošiljko. Izdelek je mogoče dostaviti le z vnaprej izdanim lahko vrnete s številko odobritve vračila, ki mora biti jasno označena na embalaži. Če te številke ni, pošiljka ne bo sprejeta.
3. Če družba AM meni, da je izdelek pomanjkljiv, garancija zajema le popravilo ali zamenjavo pomanjkljivega izdelka. Družba AM ni odgovorna za kakršno koli škodo, stroške ali izgubo, ki bi nastala zaradi izgube ali napačne uporabe izdelka.
4. Ta garancija ne krije škode, ki je posledica napačne uporabe ali običajne obrabe, med drugim tudi škode, ki je posledica preluknjanja, raztrganin ali povečane toplote, škode, ki je posledica malomarnega ali neustreznega ravnanja in skladiščenja, škode, ki je posledica prevelikih vibracij, udarcev, sunkov ali druge uporabe v neustreznih pogojih, zloma plošč, vključno s škodo zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Tega izdelka ni dovoljeno spreminjati in/ali motorizirati, razen za pogon AM BlueDrive power fin-t.
6. Ta izdelek je prepovedano izpostavljati obremenitvam, ki presegajo največjo obremenitev, ki jo priporoča proizvajalec.
7. Ta garancija je neveljavna, če je bilo na katerem koli delu naprave opravljeno kakršno koli popravilo, sprememba ali modifikacija, ki ni bila opravljena s strani strokovne službe.
8. Garancija za vsak popravljen ali zamenjan izdelek velja le eno leto od datuma prvotnega nakupa.
9. Za potrditev garancije je treba predložiti originalno potrdilo o nakupu. Ime prodajalca in datum nakupa morata biti čitljiva.
10. Poleg garancijskih zahtevkov, opisanih v tej garanciji, ni mogoče uveljavljati nobenih drugih garancijskih zahtevkov.



**OPOZORILO**

**Ta izdelek je bil zasnovan v skladu z ustreznim standardom. Kakršna koli sprememba ali modifikacija, ki ni priporočena s strani proizvajalca, lahko resno ogrozi uporabnika in povzroči prenehanje veljavnosti garancije.**

**Uvoznik: S-Sport International Kft;  
7030 Paks, Tolnai út 2.;  
[www.sportsarok.hu](http://www.sportsarok.hu)**